

Algemene Voorwaarden Bonfire

(Laatste versie: Oktober 2022)

ARTIKEL 1. ALGEMEEN

Deze Algemene Voorwaarden (“Voorwaarden”) regelen de juridische relatie tussen Bonfire Media Group, de Opdrachtnemer (“Bonfire” of “Opdrachtnemer”) en afnemers van de diensten van Bonfire (“Opdrachtgever”). Bonfire Media Group is een vennootschap onder firma, met geregistreerd adres Oude Boteringestraat 71-1, 9712 GG te Groningen en KVK-registratienummer: 84023163 en bereikbaar op: <https://www.bonfiremedia.nl>. Aan al hetgeen op onze website is gepubliceerd kunnen nimmer rechten worden ontleend.

Bonfire en Opdrachtgever worden hierna ook genoemd “Partijen”, of individueel “Partij”.

Deze Voorwaarden zijn van toepassing wanneer een juridisch bindende overeenkomst aangegaan wordt tussen Bonfire en Opdrachtgever die handelt als bedrijf of als natuurlijk persoon. Deze overeenkomst betreft een opdracht aan Bonfire tot het maken van videoproducties, conceptrealisering en andere multimediatproducten zoals vastgelegd in een door beide partijen overeengekomen offerte en opdrachtbevestiging.

Alvorens Bonfire een opdracht bevestigt om bepaalde dienstverlening te verlenen, garandeert Opdrachtnemer deze Voorwaarden volledig te hebben gelezen, inclusief eventueel andere contractuele afspraken die van toepassing zijn. Daarnaast bent u als Opdrachtgever volledig op de hoogte van alle andere documenten die de juridische relatie met Bonfire bepalen, zoals de Privacy Voorwaarden.

Deze Voorwaarden zijn gedeponneerd bij de Kamer van Koophandel te Groningen. De Voorwaarden zijn tevens te vinden en op te slaan via:

<https://www.bonfire.nl/algemenevoorwaarden>. De laatst gedeponeerde of op de website gepubliceerde versie van de Voorwaarden is steeds geldig.

ARTIKEL 2. TOEPASSING VOORWAARDEN

2.1. Deze Voorwaarden zijn van toepassing op iedere offerte, aanbieding, overeenkomst en opdrachtbevestiging tussen Bonfire en Opdrachtgever wanneer Bonfire deze Voorwaarden van toepassing heeft verklaard. De Voorwaarden zijn ook van toepassing wanneer Bonfire het werk uitbesteedt aan derden. Partijen kunnen afwijken van deze Voorwaarden wanneer dit uitdrukkelijk en schriftelijk is gedaan.

2.2. Indien één of meerdere bepalingen in deze Voorwaarden geheel of gedeeltelijk vernietigbaar of nietig zijn, dan blijft al het overige in deze Voorwaarden volledig van toepassing. Partijen treden dan in overleg treden om het eens te worden over nieuwe bepalingen ter vervanging van de nietige of vernietigde bepalingen, waarbij zoveel rekening wordt gehouden met het doel en de strekking van de oorspronkelijke bepaling(en).

2.3. Indien Bonfire niet de strikte naleving van deze Voorwaarden eist, blijven alle bepalingen in deze overeenkomst strikt van toepassing. Bonfire verliest nimmer het recht stipte naleving van de bepalingen van deze Voorwaarden te verlangen.

2.4. De toepasselijkheid van eventuele algemene voorwaarden die Opdrachtgever hanteert, wordt uitdrukkelijk van de hand gewezen door Bonfire.

2.5. In het geval deze Voorwaarden en de door Bonfire uitgebrachte offerte of opdrachtbevestiging onderling strijdige bepalingen bevatten, gelden altijd de in de opdrachtbevestiging, offerte en/of factuur opgenomen afspraken.

ARTIKEL 3. TOTSTANDKOMING OVEREENKOMST

3.1. Alle aanbiedingen die Bonfire doet, zijn vrijblijvend en herroepelijk, tenzij de offerte een termijn voor aanvaarding noemt. Een dergelijke aanbieding kan door Bonfire zowel mondeling als schriftelijk worden gedaan. Pas nadat de opdracht door Opdrachtgever is aanvaard en de schriftelijke opdrachtbevestiging door Opdrachtgever is ondertekend en geretourneerd, ontstaat een juridisch bindende overeenkomst tussen Partijen.

3.2. Wanneer Opdrachtgever materiaal en informatie ter beschikking stelt nodig voor de opdrachtuitvoering, of mondeling een verzoek richt aan Bonfire alvast te beginnen met de dienstverlening, dan is er reeds sprake van een juridisch bindende overeenkomst tussen Partijen.

3.3. Opdrachtgever is altijd verantwoordelijk voor de volledigheid van de informatie nodig om de opdracht uit te voeren. Als Opdrachtgever onvolledige of onjuiste informatie heeft verstrekt, dan kunnen aan een aanbieding of offerte geen rechten worden ontleend. Daaraan kunnen ook geen rechten worden ontleend wanneer Opdrachtgever redelijkerwijs kan begrijpen dat de offerte of aanbieding een kennelijke vergissing of schrijffout bevat.

3.4. Alle in een offerte vermelde prijzen zijn altijd exclusief omzetbelasting en andere belastingen en overheidsheffingen. Eventuele extra kosten worden altijd vermeld in de offerte.

ARTIKEL 4. WERKZAAMHEDEN EN UITVOERING

4.1. Bonfire moet de overeengekomen werkzaamheden als een goed en zorgvuldig Opdrachtnemer uitvoeren. Bonfire heeft daarbij slechts een inspanningsverbintenis

tegenover Opdrachtgever, tenzij uitdrukkelijk een resultaat is overeengekomen die voldoende moet zijn gespecificeerd in de opdrachtbevestiging.

4.2. Bonfire is gerechtigd om werkzaamheden uit te laten voeren door zelfstandigen, hulppersonen en andere derden, al dan niet natuurlijk persoon of handelend in de uitoefening van een bedrijf. Bonfire is nimmer aansprakelijk voor schade als gevolg is van tekortkomingen van derden die ingeschakeld worden.

4.3. Bonfire mag de uitvoering van de overeenkomst opschorten indien alle benodigde informatie niet tijdig aan Bonfire is verstrekt, en als gevolg van de vertraging extra kosten in rekening brengen bij Opdrachtnemer voor zover die redelijk zijn.

4.4. Partijen kunnen overeenkomen dat de opdracht in fasen wordt uitgevoerd. Bonfire mag werkzaamheden uit een volgende fase opschorten, totdat eerder werk is goedgekeurd door Opdrachtgever.

4.5. Indien Opdrachtgever gerechtigd is fysiek werk te ontvangen als resultaat van de opdracht, dan mag Bonfire de wijze van verzending zelf kiezen. De kosten voor een spoedverzending kunnen bij Opdrachtgever in rekening gebracht worden.

ARTIKEL 5. LEVERING

5.1. Bonfire is gehouden op de afgesproken datum de zaken en diensten te leveren aan Opdrachtgever waarover overeenstemming is bereikt. Tenzij expliciet anders afgesproken, is een dergelijke datum slechts indicatief en kan daarvan worden afgeweken.

5.2. Partijen kunnen tijdens de uitvoering van de opdracht de contractuele afspraken wijzigen of aanvullen als blijkt dat de eerder gedane afspraken niet meer kunnen leiden tot het afgesproken resultaat. Partijen begrijpen dat dit tot gevolg heeft dat niet meer op de afgesproken datum geleverd kan worden.

5.3. Indien een vaste vergoeding is overeengekomen, doet Bonfire bij gewijzigde afspraken een voorstel wat betreft overschrijding van het budget. Redelijke kosten voor meerwerk mogen in rekening worden gebracht als Opdrachtgever had moeten begrijpen dat meerwerk nodig was om de opdracht te voltooien.

5.4. Mocht Bonfire niet in staat zijn binnen de overeengekomen levertijd aan zijn verplichtingen tegenover Opdrachtgever te voldoen, kan Bonfire schriftelijk in gebreke worden gesteld. Na de ingebrekestelling heeft Bonfire een termijn van in elk geval 14 dagen om alsnog aan haar verplichtingen te voldoen.

ARTIKEL 6. BETALING

6.1. Vergoedingen en inschattingen van kosten zijn altijd in Euro's. Bonfire vraagt een voorschot van vijftig procent (50%) als het factuurbedrag meer dan 1.500,00 bedraagt. Daarnaast is Bonfire altijd gerechtigd een voorschot te vragen indien het factuurbedrag lager is. De uiteindelijke vergoeding is nooit afhankelijk van de uitkomst of resultaat van de verleende dienst.

6.2. Bonfire mag aan Opdrachtgever een redelijk voorschot vragen voor de nog te verrichten werkzaamheden nadat een eerste betaling is ontvangen. Bonfire mag toekomstige werkzaamheden opschorten totdat Opdrachtgever dit voorschot heeft betaald. Partijen kunnen in plaats van een vaste prijs per tijdsvak (maand, kwartaal of jaar) tevens een uurvergoeding vaststellen op basis van een inschatting van de totaal te besteden tijd genoemd in de offerte.

6.3. Bonfire mag de afgesproken vergoeding verhogen zonder dat de Opdrachtgever direct de overeenkomst mag ontbinden, indien een verhoging van de prijs het gevolg is van een nieuwe wettelijke regeling, bijvoorbeeld verhoging van lonen wat niet was voorzienbaar bij het sluiten van de overeenkomst.

6.4. Indien Partijen een vaste vergoeding overeenkomen, doet Bonfire bij gewijzigde afspraken een voorstel met hoeveel het oorspronkelijke budget wordt overschreden.

Redelijke kosten voor meerwerk mogen in rekening worden gebracht als Opdrachtgever had moeten begrijpen dat meerwerk nodig was om de opdracht te voltooien. Indien de verhoging meer dan 10% bedraagt, heeft de Opdrachtgever het recht de overeenkomst meteen op te zeggen. Indien een verhoging plaatsvindt tijdens de eerste drie maanden van de opdracht, kan de Opdrachtgever de overeenkomst altijd opzeggen.

6.5. Bonfire zal zoveel mogelijk Opdrachtgever informeren welke extra kosten van toepassing zijn, zoals reis- en verblijfkosten en andere kosten nodig ter voltooiing van de overeengekomen diensten.

6.6. Indien een opdracht binnen 48 uur (2 weekdays) voordat de werkzaamheden beginnen wordt geannuleerd, wordt 50% van het afgesproken tarief doorberekend aan de Opdrachtgever. Annulering van een opdracht binnen 2 en 4 weekdays voorafgaand aan de werkzaamheden zal worden doorberekend tegen een tarief van 20% van het afgesproken tarief. Indien Bonfire kosten heeft gemaakt voor de huur van apparatuur, dan mogen de kosten daarvan bij annulering in rekening gebracht worden.

Onder kosten van apparatuur worden tevens de verhuurkosten aangemerkt.

6.7. Indien Opdrachtgever een opdracht annuleert volgens de vorige bepaling, worden de volgende kosten volledig doorberekend conform de algemene voorwaarden van derden: materiaal, apparatuur, acteurs, figuranten, hulppersonen en alle andere kosten.

ARTIKEL 7. BETAALTERMIJN

7.1. De betaaltermijn na ontvangst van de factuur is 30 dagen en Opdrachtgever zal de betaling voldoen op de wijze die door Bonfire is medegedeeld op de factuur.

7.2. Als Opdrachtgever in gebreke blijft in het tijdig of volledige betaling van een factuur, dan is hij van rechtswege in verzuim. In dat geval mag Bonfire de wettelijke rente in rekening brengen per maand dat de factuur niet is betaald totdat het verschuldigde bedrag volledig is voldaan.

7.3. Alle (redelijke) kosten om de factuur betaald te krijgen komen voor rekening van Opdrachtgever als gevolg van zijn verzuim.

ARTIKEL 8. BEËINDIGING OVEREENKOMST

8.1. De overeenkomst wordt aangegaan voor bepaalde tijd tenzij duidelijk is dat de opdracht deze voor onbepaalde tijd is aangegaan. Opdrachtgever en Bonfire mogen de overeenkomst voor onbepaalde tijd schriftelijk beëindigen waarbij een opzegtermijn geldt van 30 dagen.

8.2. Indien Partijen een overeenkomst voor bepaalde tijd hebben afgesloten, kan die niet tussentijds worden opgezegd. Partijen mogen vanwege een dringende reden de overeenkomst schriftelijk opzeggen. Opdrachtgever is steeds de overeengekomen vergoedingen verschuldigd aan Bonfire.

8.3. Wanneer een van beide Partijen in staat van faillissement is geraakt, surseance van betaling aanvraagt of de bedrijfsactiviteiten staakt, heeft de andere Partij altijd het recht de overeenkomst met directe ingang te beëindigen.

8.4. Bij beëindiging of ontbinding van de overeenkomst zijn de vorderingen van Bonfire op Opdrachtgever altijd onmiddellijk opeisbaar.

ARTIKEL 9. CONCEPTEN, FEEDBACK EN GOEDKEURING

9.1. Opdrachtgever zal de concepten en resultaten van de diensten van Bonfire zorgvuldig controleren en feedback, fouten en/of gebreken binnen 10 werkdagen aan Bonfire melden.

9.2. De goedkeuring van de concepten en resultaten van de diensten van Bonfire geldt als aanvaarding door Opdrachtgever dat Bonfire zijn verplichtingen tijdig en correct

heeft uitgevoerd. Na goedkeuring mag Bonfire een (deel)factuur sturen en uitvoering van de rest van de overeenkomst voortzetten.

9.3. Bonfire is nooit aansprakelijk voor afwijkingen, fouten en gebreken die Opdrachtgever niet aan Bonfire heeft medegedeeld en nadat het resultaat van het werk is goedgekeurd.

9.4. Indien als gevolg van de feedback van Opdrachtgever een nieuw concept of resultaat geleverd dient te worden, dan mag Bonfire dat apart in rekening brengen. Bonfire zal daarbij eerst een voorstel doen wat betreft de prijswijziging en onderbouwen waarom er sprake is van een nieuw concept dat de prijswijziging rechtvaardigt. Bonfire kan eventueel een nieuwe offerte uitbrengen.

9.5. Nadat Opdrachtgever goedkeuring heeft verleend, zal Bonfire Overgaan tot (deel)facturering en de facturering kan gefaseerd plaatsvinden zoals vastgelegd in de offerte of opdrachtbevestiging.

9.6. Bonfire mag de overeenkomst in gedeeltes leveren en betaling vragen van openstaande facturen alvorens de dienstverlening te hervatten.

ARTIKEL 10. AANSPRAKELIJKHEID

10.1. Bonfire moet zijn werkzaamheden naar beste vermogen verrichten en daarbij alle zorgvuldigheid in acht nemen die van een goed Opdrachtnemer mag worden verwacht. Bonfire is nimmer aansprakelijk wanneer een fout het resultaat is van door Opdrachtgever foute of onvolledige verstrekte gegevens. Evenmin is Bonfire aansprakelijk voor de door Opdrachtgever aangeleverde materialen.

10.2. Opdrachtgever is steeds aansprakelijk voor alle schade die Bonfire lijdt ten gevolge van een aan Opdrachtgever toerekenbare tekortkoming in de nakoming van

verplichtingen uit de overeenkomst, deze Voorwaarden en alles wat rechtens voor rekening van Opdrachtgever komt.

10.3. Bonfire is alleen aansprakelijk voor vervangende schadevergoeding in verband met het achterwege blijven van de prestatie om welke reden dan ook. Bonfire wijst uitdrukkelijk alle gevolgschade van de hand in verband met de opdracht. Dit betekent dat Bonfire uitsluitend aansprakelijk is voor directe schade en voor andere directe, indirecte en/of gevolgschade, inclusief maar niet beperkt tot gederfde winst is Bonfire nimmer aansprakelijk.

10.4. Opdrachtgever staat er voor in dat hij een bedrijfsaansprakelijkheidsverzekering heeft afgesloten. De aansprakelijkheid van Bonfire is in elk geval beperkt tot het bedrag dat wordt uitgekeerd door een dergelijke verzekering. Daarnaast mag Bonfire een eventuele schadevergoedingsverplichting verrekenen met nog niet betaalde facturen, inclusief rente en kosten.

10.5. De in de overeenkomst afgesproken levertermijnen zijn slechts indicatief en leveren nooit een tekortkoming in de nakoming van de verplichting van Bonfire op. Opdrachtgever heeft dan ook niet het recht geven om de overeenkomst in dat geval te ontbinden of schadevergoeding te vragen.

10.6. Bij overschrijding van de in het vorige artikel genoemde levertermijn(en) dient de Opdrachtgever Bonfire steeds schriftelijk op de hoogte en in gebreke te stellen. Opdrachtgever geeft Bonfire altijd een redelijke termijn om alsnog uitvoering te geven aan de verplichtingen uit de overeenkomst.

10.7. Opdrachtgever vrijwaart Bonfire voor altijd en volledig voor alle aanspraken, vorderingen en claims die derde partijen hebben ten opzichte van Bonfire. Opdrachtgever verklaart altijd aansprakelijk te zijn ten opzichte van een derde partij die stelt dat zijn schade voortvloeit uit deze overeenkomst.

10.8. Bonfire hoeft zijn verplichtingen niet nakomen indien hij dat niet kan doen als gevolg van overmacht of een andere omstandigheid die niet is te wijten aan zijn schuld. Onder overmacht wordt verstaan, alle niet-voorzienne omstandigheden, inclusief maar

niet beperkt tot inschakelen van derde partijen, ziekte, stakingen, energiestoringen, stoornissen in transport en post en/of telecommunicatie evenals storingen in netwerken, infrastructuur en computerinbraak, natuurrampen, demonstraties, stakingen en pandemieën en epidemieën.

10.9. Partijen kunnen gedurende de periode dat de overmacht voortduurt de overeenkomst opschorten en in elk geval na 2 maanden de overeenkomst ontbinden zonder dat Bonfire verplicht is enige schade te vergoeden.

ARTIKEL 11. KLACHTRECHT

11.1. De Opdrachtgever moet zo spoedig mogelijk na aflevering onderzoeken of Bonfire de overeenkomst volgens afspraak is nagekomen en Bonfire zo snel mogelijk (schriftelijk) op de hoogte stellen als hij van mening is dat van een deugdelijke nakoming geen sprake is.

11.2. Indien Opdrachtgever klachten heeft over de dienstverlening door Bonfire moet hij dat binnen tien werkdagen melden, tezamen met een gedetailleerde omschrijving van de tekortkoming.

11.3. Indien Bonfire vindt dat de klacht gegrond is, zal Bonfire de afgesproken diensten alsnog leveren, tenzij Opdrachtgever aangeeft dat niet meer mogelijk is.

ARTIKEL 12. PRODUCTIES EN INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN

12.1. Alle in het kader van de overeenkomst door Bonfire geproduceerde materialen en/of geleverde diensten blijven eigendom van Bonfire. Hetzelfde geldt voor alle werken waar intellectuele eigendomsrechten op rusten. Er is slechts sprake van

gebruiksrecht op geleverde materialen en/of diensten op het moment dat alle openstaande facturen zijn voldaan.

12.2. Het gebruiksrecht op het eindresultaat van de videoproductie ligt, na voldoening van alle verschuldigde betalingen bij de Opdrachtgever. Andere elementen in de productie, zoals ruwe beelden, mogen tegen een meerprijs worden overgenomen van Bonfire.

12.3. Bonfire zal gemaakte filmbeelden of andere werken maximaal één jaar opslaan of langere periode tegen een door Partijen overeengekomen extra vergoeding naast het factuurbedrag. Bonfire is niet aansprakelijk voor het verlies van filmbeelden als er geen verplichting meer is om ze te bewaren of als ze verloren gaan door onvoorziene omstandigheden zoals brand, computer storingen, inbraak of andere overmacht situaties.

12.4. Bonfire maakt een voorbehoud voor wat betreft alle rechten en bevoegdheden die voortvloeien uit de Auteurswet. Tenzij anders bepaald, blijft het eigendom van losse onderdelen in de geleverde filmproducties, door Bonfire bedachte ideeën, beelden, concepten, documenten, tekeningen, technische omschrijvingen, ontwerpen en berekeningen, illustraties en/of animaties volledig bij Bonfire liggen. Als gevolg daarvan mag dit zonder toestemming van Bonfire niet verveelvoudigd, gereproduceerd of bewerkt worden. Tenzij Opdrachtgever akkoord is gegaan met een licentievergoeding en de daarin afgesproken toegestane gebruik en vorm waarin dat gebruik is toegestaan.

12.5. Pas wanneer Opdrachtgever volledig voldoet aan zijn betalings- en overige verplichtingen, verkrijgt hij de afgesproken licentie of gebruiksrecht op al hetgeen waarop Bonfire de intellectuele eigendomsrechten bezit.

12.6. Alle kosten om bij derden licenties te verkrijgen voor auteursrechtelijk beschermd materiaal nodig bij de uitvoering van de opdracht, komen voor rekening van de Opdrachtgever, inclusief maar niet beperkt tot: software, lettertype(n), huisstijlen en elementen daarin, (stock)video's en (stock)foto's, designs en achtergronden.

12.7. Opdrachtgever is zelf verantwoordelijk voor de afhandeling van de portretrechten en privacyrechten van personen in de productie, zoals figuranten, geïnterviewden, voorbijgangers en andere personen. Bonfire doet zijn best om figuranten en andere personen een quitclaim te laten tekenen. Maar eventuele kosten, vergoedingen en/of betalingsverplichtingen, inclusief boetes voor privacyschending, komen geheel voor rekening van Opdrachtgever.

12.8. Indien voice-overs onderdeel uitmaken van de videoproductie dan kan Bonfire die apart in rekening brengen als extra kosten, tenzij Partijen anders overeenkomen.

12.9. Indien er gebruik wordt gemaakt van muziek in de videoproductie dan is Opdrachtgever altijd verantwoordelijk voor het afdragen van alle toepasselijke royalties en licentievergoedingen aan de artiest zelf en/of Buma/Stemra of soortgelijke organisaties.

12.10. Alle vergoedingen die in dit Artikel 12 worden genoemd, betreffen additionele kosten die niet in de offerte worden meegenomen. De hoogte van de de genoemde rechten worden steeds bepaald door de eigenaar van het betreffende intellectuele eigendom of de organisatie die namens hen dergelijke vergoedingen innen.

ARTIKEL 13. VERHUURVOORWAARDEN APPARATUUR

13.1. Als onderdeel van de diensten kan Bonfire apparatuur verhuren en Bonfire vermeldt dan op de offerte welke apparatuur het betreft, inclusief typenummer, staat van de apparatuur en de verhuurprijs.

13.2. Alle verhuurde apparatuur is en blijft eigendom van Bonfire, tenzij namens een derde wordt verhuurd. De huurder mag geen veranderingen aanbrengen aan de apparatuur die de werking ervan verandert. Daarnaast mag Huurder geen merken, serienummers of andere tekens van de goederen verwijderen.

13.3. Huurder is verplicht de apparatuur goed te onderhouden. Huurder mag de apparatuur slechts gebruiken voor het doel waarvoor het is verhuurd. Daarnaast zal

huurder de apparatuur gebruiken volgens de handleiding, technische specificaties en door Bonfire gegeven instructies.

13.4. Alvorens de apparatuur te overhandigen kan Bonfire een borgsom vragen die altijd vooraf betaald dient te worden. Indien er schade aan de apparatuur is, worden de kosten van herstel verhaald op de huurder. De borgsom wordt verminderd met de herstelkosten.

13.5. Op het moment van teruggave van de apparatuur, voert Bonfire een controle uit. Alle schade die niet het gevolg is van normaal gebruik en/of slijtage zullen worden verhaald op de huurder. Onder herstelkosten wordt onder meer verstaan: noodzakelijk herstel, reiniging, arbeidsloon en nieuwe onderdelen.

13.6. Bonfire is nooit aansprakelijk voor welke schade dan ook van huurder of derden als gevolg van de apparatuur, inclusief maar niet beperkt tot schade die het gevolg is van uitval, ondeugdelijke werking of vertraging van aflevering van de apparatuur.

13.7. Voor schade veroorzaakt aan ofwel de verhuurde apparatuur of aan derden als gevolg van het gebruik van de apparatuur, zorgt huurder dat hij een schade- of bedrijfsaansprakelijkheidsverzekering heeft afgesloten die alle kosten van schade dekken.

ARTIKEL 14. TOEPASSELIJK RECHT EN GESCHILLENBESLECHTING

14.1. Op alle overeenkomsten tussen Partijen is uitsluitend Nederlands recht van toepassing. Alle geschillen die verband houden met of voortvloeien uit de uitleg en/of nakoming van deze overeenkomst worden beslecht door de rechtbank te Groningen.

14.2. Partijen zullen geen gerechtelijke procedure starten ten aanzien van deze overeenkomst voordat een dispuut op minnelijke wijze tussen hen is opgelost.

